



MINISTERIO  
DE FOMENTO

Secretaría de Estado de Transportes

Raúl Medina Caballero

SUBDIRECTOR GENERAL  
DE TRANSPORTE AÉREO

DIRECCIÓN GENERAL  
DE AVIACIÓN CIVIL

Mr. Vladimir N. Tas  
Director  
Department of State Policy in Civil Aviation  
Ministry of Transport  
1 - 1 Rozhdestvenka str.  
109012 MOSCOW  
Russian Federation

*Arce*

*Medina*  
2012/11

Madrid, 19 December 2011.

Dear Sir,

I refer to your letter of 14 December 2011, on the modification of the Confidential Memorandum of Understanding signed on 2 June 2006 (2006 CMOU) by the Aeronautical Authorities of both Contracting Parties.

I am pleased to inform you that I agree with your proposals and therefore, your letter of 14 December 2011 together with this letter constitute an agreement between the Aeronautical Authorities of both Contracting Parties that, from the date of this letter, modifies point 3 of the 2006 CMOU as follows:

1. To increase the number of frequencies on the route Moscow-Barcelona and v.v. up to a total number of forty-two (42) frequencies per week for each side;
2. To increase the number of frequencies on the route Moscow-Alicante and v.v. up to a total number of fourteen (14) frequencies per week for each side;
3. Each Contracting Party may designate as many airlines as it wishes in order to operate as marketing carriers;

In accordance with the new bilateral framework, we will open a procedure for distribution of these traffic rights, and likely designate a second Spanish carrier to operate between Moscow and Barcelona in the upcoming weeks.

Finally, in order to continue developing the air transport relations between our countries, we would appreciate your confirmation on the dates proposed by this Directorate General to hold a round of bilateral air transport negotiations between our countries on 16 and 17 April 2012.

I avail myself of this opportunity to express to you, Sir, the assurances of my highest consideration and to send you my best wishes for the upcoming New Year.

*Raúl Medina Caballero*

Raúl Medina Caballero  
Deputy Director General for Air Transport

*21-12-11*  
*20/12/11*

e-mail: [rmcaballero@fomento.es](mailto:rmcaballero@fomento.es)

Pº DE LA CASTELLANA, 67  
28071 MADRID  
TEL.: (34) 91 667 87 96  
FAX: (34) 91 567 86 43

Our ref  
Ham №

9-5489

Date  
Дата

14.12.11

**Raúl MEDINA CABALLERO,**  
**Deputy Director General for Air Transport,**  
**Civil Aviation Directorate of Spain**  
Madrid

Dear Sir,

The Department of the State Policy in Civil Aviation of the Ministry of Transport of the Russian Federation presents its compliments to the Civil Aviation Directorate of Spain and with reference to the letter of November 22, 2011 has the honor to inform of the following:

First of all, Russian side wishes to continue with thanks for the consent to increase the number of frequencies up to 14 flights per week on the route Moscow-Alicante.

Secondly with regard to request of Spanish to start operations on the route Barcelona-Moscow, Russian side would like to propose not to count the designation of the marketing carriers. In this respect Iberia and Air Europa would continue their code-share operations and Spanish side could designate Spanair as a second designated carrier in addition to Vueling.

Thirdly I wish to thank for your kind proposal to increase the number of frequencies to Barcelona up to 33, but Russian side has a counter proposal to increase the frequencies up to 42 per week on this route.

If you agree with above mentioned your positive reply long with this letter will constitute an agreement between the Aeronautical Authorities of both sides.

We hope to develop successful and mutually beneficial cooperation between our authorities and looking forward to Your reply, so far I remain.

Faithfully yours,

  
Vladimir N. Yasun  
Director,  
Department of State Policy in Civil Aviation